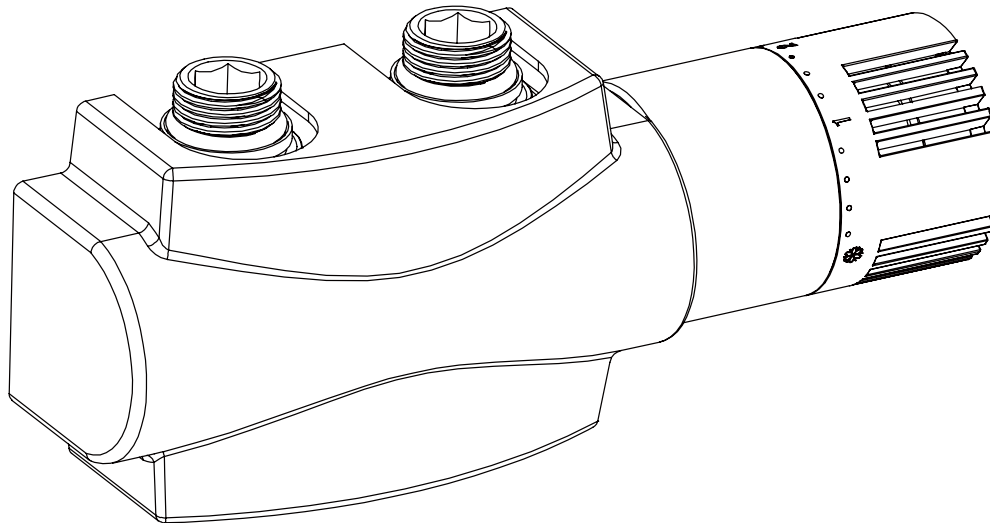


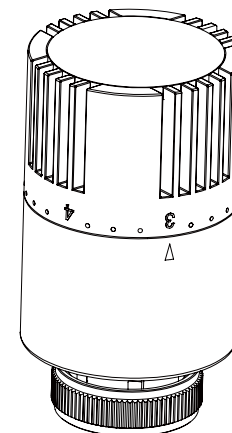
Modell / Model / Modèle: RF2W

Anleitung Instruction



Thermostatisches Heizkörperventil
Thermostatic Radiator Valve
Vanne thermostatique de radiateur

- Mit Thermostatkopf und reversiblen bidirektionalem Körper. Eingebauter Sensor mit flüssigkeitsgefülltem Element.
- Skala von * bis 5 entsprechend den Temperatureinstellbereichen von 7 °C - 28 °C auch mit Frostschutzeinstellung (siehe Abbildung unten).
Maximale Skala 5 Ströme 220 kgs/h.
- Vollständig getestet bis 10 bar
- Maximale Druckdifferenz: 0,8 Bar
- Maximale Vorlauftemperatur 100 °C
- Kann horizontal oder vertikal montiert werden
- Um strömungsbedingte Geräusche zu vermeiden, der Differenzdruck zwischen der Strömung und Rücklaufleitungen sollten 0,2 bar nicht überschreiten. Um dies zu erreichen, wird ein differenzieller Bypass durchgeführt. Das Ventil sollte am System angebracht und auf 0,2 bar eingestellt werden.

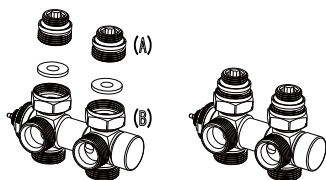


Zahlenskala	*	1	2	3	4	5
Raumtemperatur	7°C	12°C	16°C	20°C	24°C	28°C

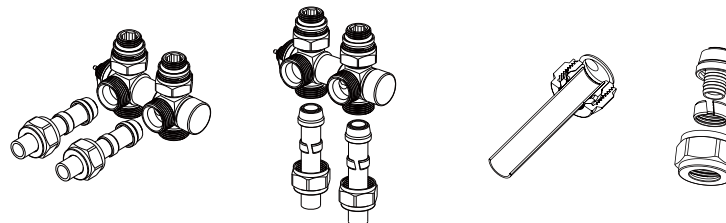
**HINWEIS: Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
Alle Arbeiten sollten nur von Fachleuten ausgeführt werden.**

INSTALLATIONSSCHRITTE

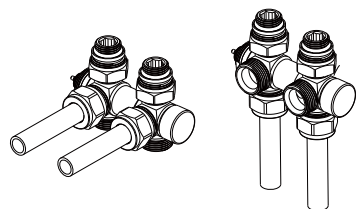
DEUTSCHE



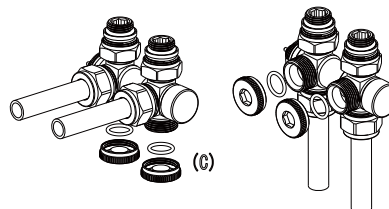
1. Schrauben Sie den Gewindestutzen (A) an den Kühler. Die Sechskantmutter (B) gerade mit dem Gewindestutzen am Kühler fest verbinden.



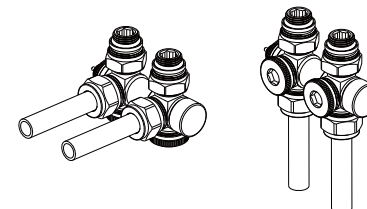
2. Bereiten Sie die Sechskantmutter, den Kupferring und die Wasserleitung vor. Überlappen Sie den Kupferring durch die Wasserleitung.



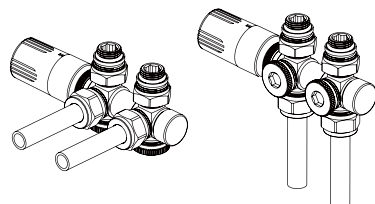
3. Kontermutter montieren und festschrauben.



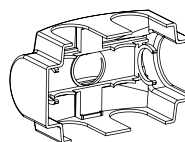
4. Den Stopfen (C) und den Dichtungsabstandhalter vorbereiten.



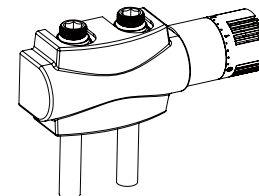
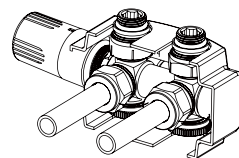
5. Den Gewindestopfen fest mit dem Kühlerventilgehäuse verschrauben.



6. Nehmen Sie die Kappe heraus und montieren Sie die Therstatkopf zum Ventilkörper (Linke und rechte Anschlüsse sind verfügbar).

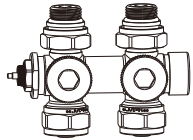
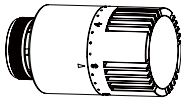
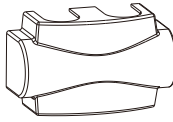
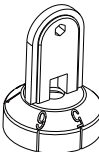


7. Montieren Sie die Kappe auf das Ventil.



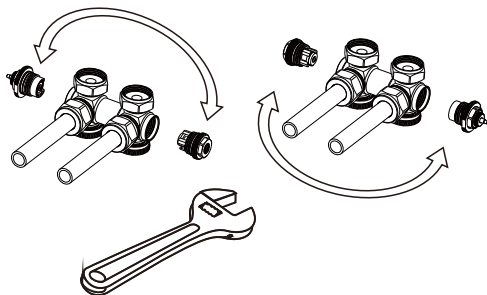
INKLUSIVE HARDWARE

DEUTSCHE

 x1	 x1	 x1	 x2	 x1	 x1
Heizkörperventilkörper	Thermostatkopf	Verblendung Abdeckhaube	Ø15 Kupferanschlusssrohrarmaturen	Schutzkappe	Voreinstellung s-Schlüssel

ACHTUNG&HINWEIS

Temperaturregelkopf tauscht links und rechts



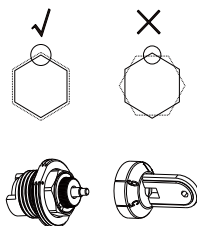
1. Schrauben Sie den Ventilkolben und das Sicherungsblech mit einem Schraubenschlüssel ab.
2. Befolgen Sie die Pfeilrichtung, um die Position des Ventilkolbens und der Verriegelungsscheibe wie gewünscht mit 15-20N.M auszutauschen.

Beachtung:

- (1) Wenn Sie nach der Installation und Verwendung des Produkts den Ventilkolben und die Verriegelungsscheibe austauschen möchten, stellen Sie sicher, dass sich das Ventil in einem Zustand befindet, in dem keine Flüssigkeit durchläuft.
- (2) Nach dem Öffnen des Ventilkolbens und der Schleuse muss das Dichtelement gereinigt und auf einschussfreies Innenleben geachtet werden, und der Sechs-Wege-Ventilkörper muss gereinigt werden.

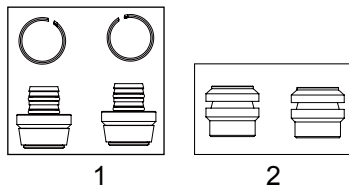
Regulierung der Durchflussmenge

DEUTSCHE



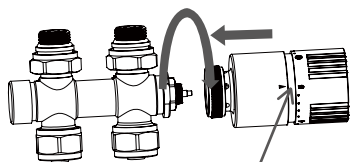
1. Verwenden Sie das Spezialwerkzeug, um den Skalenpunkt auszurichten.
2. Drehen Sie das Gerät im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Durchflussmenge einzustellen; je größer die Zahl, desto größer die Durchflussmenge.

Zwei Arten von Verbindungsrohren



- Wird mit zwei Anschlussstücken geliefert
1. PEX-RÖHRE Ø16 (am Produkt vorinstalliert)
 2. Messing-RÖHRE Ø15 (separat verpackt)

Tipps zur Installation des Temperaturregelkopfes

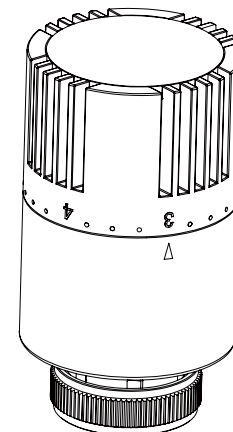


1. Temperaturregelkopf auf die maximale Anzahl von Skalen eingestellt
2. Skalenummer nach außen gerichtet
3. Drehen Sie die Anschlussmutter im Uhrzeigersinn, um den Thermostatkopf anzuschließen.

TECHNICAL SPECIFICATION

ENGLISH

- With thermostatic head and reversible bi-directional body. Built-in sensor with liquid-filled element.
- Scale from * to 5 corresponding to the temperature setting ranges of 7 °C - 28 °C also with frost protection setting (see illustration below).
Maximum scale 5 flows 220kgs/h.
- Fully tested pressure to 10 bar
- Max pressure difference : 0.8 Bar
- Max flow temperature 100 °C
- Can be mounted horizontally or vertically
- To avoid flow related noise the differential pressure between the flow and return pipes should not exceed 0.2 bar. To achieve this a differential by-pass valve should be fitted to the system and set to 0.2 bar.

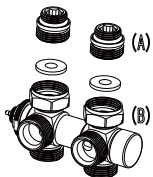


Number scale	*	1	2	3	4	5
Room temperature	7°C	12°C	16°C	20°C	24°C	28°C

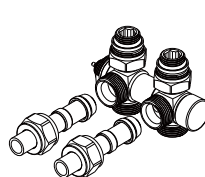
**NOTE : Please read all instructions before commencing work.
All work should be carried out by a professional person.**

INSTALLATION STEPS

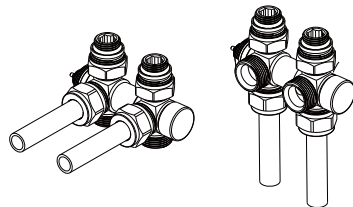
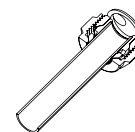
ENGLISH



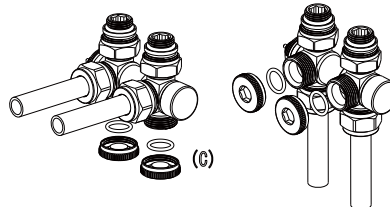
1. Screw the threaded connector (A) to the radiator tightly. Straightly connect the hexagon lock nut (B) with the threaded connector on the radiator tightly.



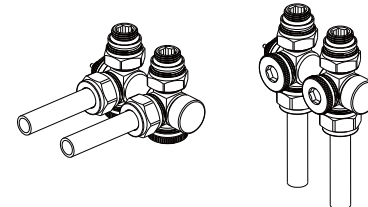
2. Prepare the hexagon lock nut, copper ring, water pipe. Overlap the copper ring through the water pipe.



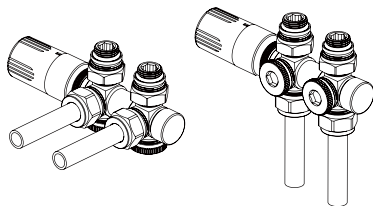
3. Assemble the lock nut and screw tightly.



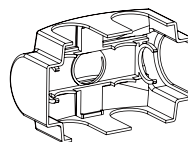
4. Prepare the plug (C) and sealing spacer.



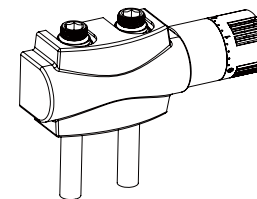
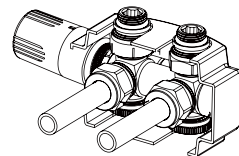
5. Screw the threaded plug to the radiator valve body tightly.



6. Take out the cap, assemble the thermostatic head to the valve body (Both left and right connections are available).

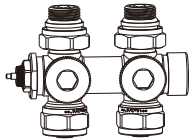
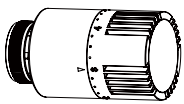
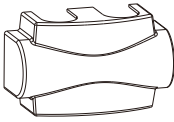
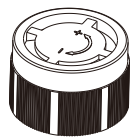
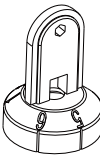


7. Install the cap on the valve.



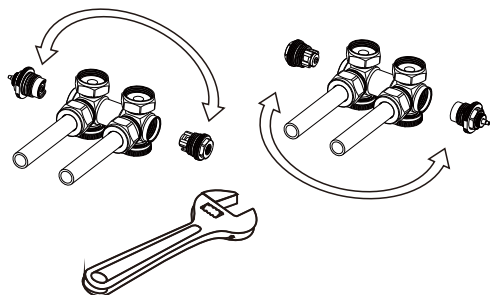
HARDWARE INCLUDED

ENGLISH

 x1	 x1	 x1	 x2	 x1	 x1
Valve Body	Thermostatic Head	Decorative Lids	Ø15 Copper Inlet Pipe Fittings	Protective Cap	Pre-setting Key

CAUTION&NOTE

Temperature control head swaps left and right

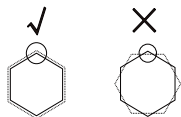


1. Unscrew the valve spool and lock shield with wrench.
2. Please follow the direction of arrow to exchange the position of the valve spool and lock shield as your requirement with 15-20N.M.

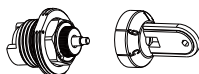
Attention:

- (1) After the product is installed and used, if you want to exchange the valve spool and the lock shield, please make sure that the valve is under no fluid through condition.
- (2) After opening the valve spool and the lock shield, must clean the sealing element and ensure that inclusion-free inside, and clean the six way valve body.

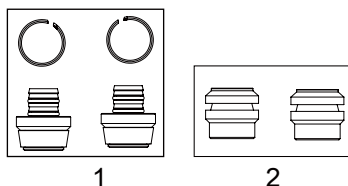
Flow Rate Regulation



1. Use the special tool to align the scale point
2. Clockwise or counterclockwise rotation to adjust the flow rate, the larger the number the greater the flow rate.

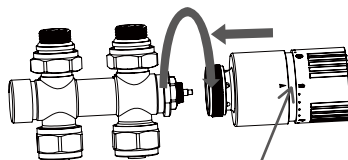


Two types of connecting tubes



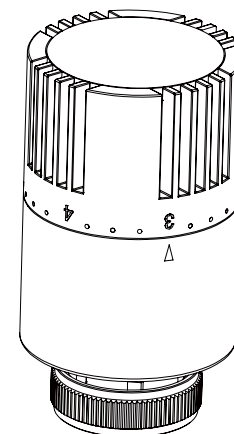
- Comes with two connecting tube fittings
1. PEX PIPE Ø16 (pre-installed on the product)
 2. COPPER PIPE Ø15 (packed separately)

Thermostatic Head Installation Tips



1. Temperature control head adjusted to the maximum number of scales
2. Scale number facing out
3. Turn the connector nut clockwise to connect the thermostatic head.

- Avec tête thermostatique et corps bidirectionnel réversible. Capteur intégré avec élément rempli de liquide.
- Échelle de*à5 correspondant aux plages de réglage de la température de 7 °C-28 °C également avec réglage antigel(voir illustration ci-dessous). L'échelle maximale de 5 débite 220kgs/h.
- Pression entièrement testée jusqu'à 10 bar
- Différence de pression maximale : 0,8 bar
- Température maximale d'écoulement 100 °C
- Peut être monté horizontalement ou verticalement
- Pour éviter les bruits liés au débit, la pression différentielle entre les tuyaux de départ et de retour ne doit pas dépasser 0,2 bar.de départ et de retour ne doit pas dépasser 0.2 bar. Pour ce faire, une soupape de dérivation différentielle doit être installée sur le système et réglée à 0,2 bar.

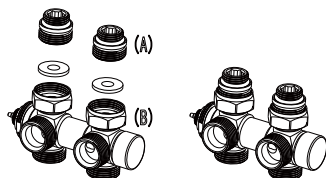


Échelle numérique	*	1	2	3	4	5
Température ambiante	7°C	12°C	16°C	20°C	24°C	28°C

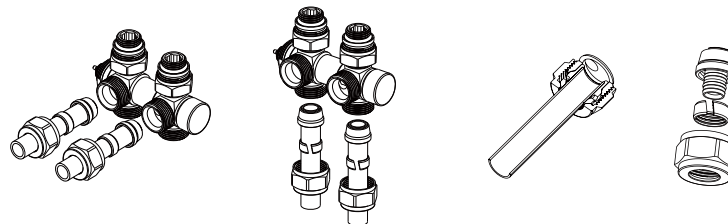
**NOTE: Veuillez lire toutes les instructions avant de commencer le travail.
Tous les travaux doivent être effectués par un professionnel.**

ÉTAPES D'INSTALLATION

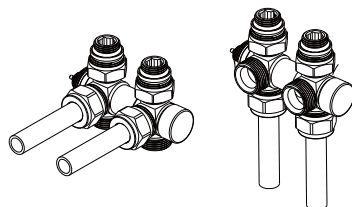
FRANÇAIS



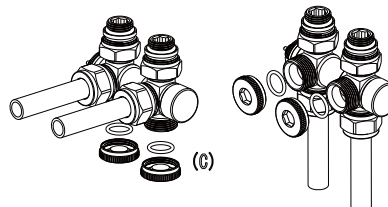
1. Visser le raccord fileté (A) au radiateur de l'eau. Fixer le contre-écrou hexagonal (B) sur le raccord fileté du radiateur en le serrant bien. le raccord fileté sur le radiateur.



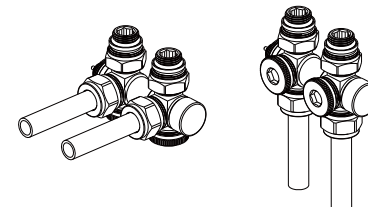
2. Préparer le contre-écrou hexagonal, l'anneau de cuivre et le tuyau d'eau. Faire chevaucher l'anneau de cuivre à travers le tuyau d'eau.



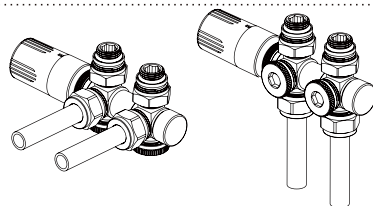
3. Assembler le contre-écrou et le visser fermement.



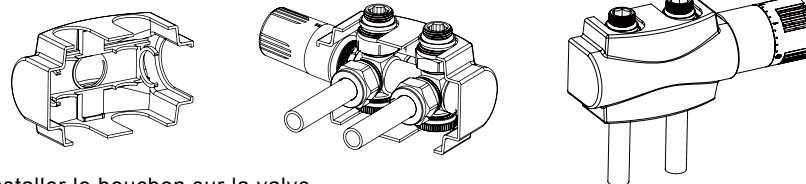
4. Préparer le bouchon (C) et l'entretoise d'étanchéité.



5. Visser le bouchon fileté au corps du robinet du radiateur.



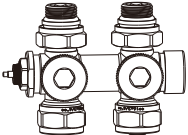
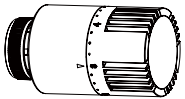
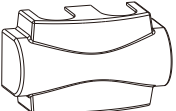
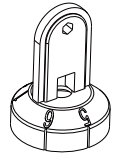
6. Retirer le capuchon, assembler la tête thermostatique au corps du robinet (des raccords à gauche et à droite sont disponibles).



7. Installer le bouchon sur la valve.

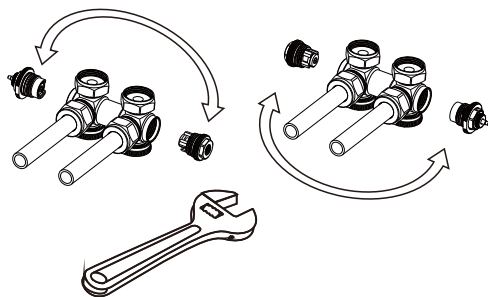
QUINCAILLERIE INCLUSE

FRANÇAIS

 x1	 x1	 x1	 x2	 x1	 x1
Corps de vanne	Tête thermostatique	Couvercles décoratifs	Ø15 Raccords d'entrée en cuivre	Capuchon protecteur	Clé de pré réglage

ATTENTION&NOTE

La tête de contrôle de la température s'échange à gauche et à droite

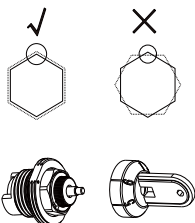


1. Dévisser le tiroir de la valve et le bouclier de verrouillage à l'aide d'une clé.
2. suivre le sens de la flèche pour changer la position du tiroir de la valve et du bouclier de verrouillage selon vos besoins avec 15-20N.M. de la valve et du bouclier de verrouillage selon vos besoins avec 15-20N.M.

Attention :

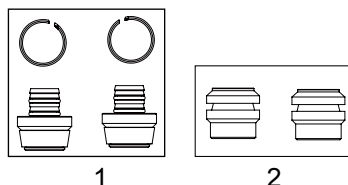
- (1) Après l'installation et l'utilisation du produit, si vous souhaitez remplacer le tiroir de la valve et le bouclier de verrouillage, veuillez vous référer à la page suivante. le tiroir de la valve et le bouclier de verrouillage, veuillez vous assurer que la valve n'est pas traversée par le fluide. fluide ne passe pas.
- (2) Après avoir ouvert le tiroir de la valve et le bouclier de verrouillage, il faut nettoyer l'élément d'étanchéité et s'assurer qu'il n'y a aucune inclusion à l'intérieur. l'élément d'étanchéité et s'assurer qu'il n'y a pas d'inclusion à l'intérieur, et nettoyer le corps de la soupape à six voies corps.

Régulation du débit



1. Utilisez l'outil spécial pour aligner le point d'échelle
2. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour régler le débit, plus le chiffre est grand, plus le débit est important.

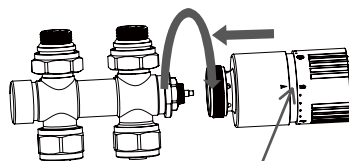
Deux types de tubes de raccordement



Livré avec deux raccords

1. TUBE PEX Ø16 (préinstallés sur le produit)
2. TUYAU EN CUIVRE Ø15 (emballés séparément)

Conseils d'installation de la tête thermostatique



1. Tête de contrôle de la température réglée sur le nombre maximal de balances
2. Numéro de balance orienté vers l'extérieur
3. Tourner l'écrou du connecteur dans le sens des aiguilles d'une montre pour connecter la tête thermostatique.

Informationen für EU-Vertreter	
Name:	GAVIMOSA CONSULTORIA, SOCIEDAD LIMITADA
Adresse:	Paseo de la Castellana, 91,4,1,28046 Madrid, Spain
E-Mail:	compliance.gavimosa@outlook.com
EC REP	

HERSTELLER	
Name:	Taizhou Haolesi Intelligent Technology Co.,Ltd.
Adresse:	5th Floor, Building 5, No. 252, Jinhai Avenue, Yuhuan Economic Development Zone, Zhejiang ,China
E-Mail:	vanjbl@foxmail.com

V01-09-24

Made In China

Deutsche / English / Français